

Dossier pédagogique

par Emmanuelle Remy (Webb School, Claremont, CA)



La vache (2016) de Mohamed Hamidi a été présenté au COLCOA French Film Festival <www.colcoa.org> dans le cadre du programme High School Screenings du 18 avril au 26 avril 2016 au Directors Guild of America, en association avec ELMA <www.elma.org>.

[Avis aux professeurs et aux élèves: ce film contient du vocabulaire appartenant au langage parlé très familier.]

Document élève avant le film	p. 2
Document élève après le film	p. 19
Document professeur	p. 24

La vache (2016) document élève

Partie A1 - Fiche technique du film

Réalisateur: Mohamed Hamidi

Co-scénaristes: Mohamed Hamidi, Alain-Michel Blanc et Fatsah Bouyahmed

Compositeur: Ibrahim Maalouf

Producteurs: Nicolas Duval Adssovsky, Yann Zenou, Laurent Zeitoun, Jamel Debbouze

Distributeur: Pathé

Les personnages principaux

Fatah Bellabes: Fatsah Bouyahmed

Philippe: Lambert Wilson

Hassan: Jamel Debbouze

Résumé du film

C'est l'histoire d'un paysan algérien¹ qui a une passion pour sa vache² Jacqueline. Il aime sa famille mais l'animal prend³ une grande partie de son cœur⁴. Chaque année, il envoie⁵ une demande de participation au concours⁶ de bovins au Salon international de l'agriculture qui se tient⁷ à Paris. Enfin, il reçoit une invitation et commencent alors⁸ les préparatifs de ce voyage qui sera⁹ à la fois un voyage touristique mais aussi un voyage initiatique. Tout le long de son périple¹⁰, Fatah découvre différentes facettes de la France à travers¹¹ des personnes, des paysages¹², des événements qui l'amèneront¹³ peut-être¹⁴ à sa destination finale.

1) Algerian peasant (from Algeria) 2) cow 3) to take 4) heart 5) to send 6) contest 7) to happen 8) then 9) will be 10) travel with obstacles 11) through 12) countryside 13) will lead him 14) maybe



Partie A2 - Exploitation pédagogique - Avant le visionnement du film

1) Quelques repères géopolitiques et culturels sur le Maghreb et l'Algérie (niveaux 2-3-4-AP)

a) La carte du monde

Observez la carte du monde ci-dessous et localisez le Maghreb en Afrique du Nord. À l'aide d'une flèche identifiez les trois pays du Maghreb: le Maroc, l'Algérie, la Tunisie. Coloriez en jaune le Maghreb. Localisez aussi à l'aide d'une flèche la France et coloriez-la en vert. Coloriez en bleu la mer qui sépare l'Afrique du Nord et l'Europe. Écrivez sur la carte le nom de cette mer.



b) Les drapeaux du Maghreb

b.1. Observez les trois drapeaux, recherchez sur internet à quel pays appartient le drapeau et nommez le pays.



b.2. Pour le drapeau algérien, recherchez la signification des couleurs et nommez le symbole de l'étoile.

b.3. Pour quelle raison les trois drapeaux du Maghreb ont-ils l'étoile?

c) Informations générales sur l'Algérie

Cherchez dans des livres ou sur internet les informations nécessaires pour compléter la fiche ci-dessous avec une ou deux phrases complètes.

La fiche technique synoptique et brève sur l'Algérie	
Les repères généraux	Informations
1) Royauté ou République	
2) la capitale	
3) les villes principales	
4) les dates de la colonisation française	
5) la date de l'Indépendance	
6) le relief	
7) les langues officielles	
8) les langues parlées à l'école	
9) la religion	

10) la monnaie	
11) l'économie	

d) Trois aspects traditionnels en Algérie

d.1) Quelques tenues traditionnelles



photo 1. Couple en gandoura

Une gandoura est une longue robe légère et ample, facile à porter pour la maison et les grandes chaleurs. Il y a des gandouras simples ou sophistiquées. Ce vêtement est pour les femmes et les hommes.



Photo 2. Homme en habit traditionnel

Cet homme algérien porte une gandoura et sur ses épaules il a un burnous, un type de manteau/de cape. Sur la tête il a une chéchia.

Lisez la description ci-dessus, légendez *la photo 2. Homme en habit traditionnel*.



Photo 3. Homme en habit traditionnel

Cet homme algérien porte une veste avec un sarouel (pantalons bouffants) et sur la tête, il a une chéchia ou un tarbouche.

Lisez la description ci-dessus, légendez *la photo 3. Homme en habit traditionnel*.



Photo 4. Femme au foulard

Cette femme porte un foulard sur la tête.

d.2) Un exemple d'habitation en milieu rural



Certains types d'habitation sont faits à partir de terre et de sable. Il y a ce type d'habitat dans le sud de l'Algérie à Adrar par exemple. En général, il n'y a pas beaucoup de fenêtres pour préserver la fraîcheur et l'intimité de la maison.



Voici un intérieur simple, une pièce commune avec des tables basses¹ et un sofa soit un matelas² posé sur un sommier³ en bois. C'est à la fois un sofa et un lit.

1) coffee table 2) mattress 3) box springs

d.3) Quelques instruments de musique



C'est le gallal, un instrument rythmique.



C'est la gasba, instrument à vent ressemblant à une flûte.



C'est le bendir, un tambourin, un instrument rythmique.



C'est le zorna, un instrument à vent.

d.4) La musique du film

Elle a été composée par Ibrahim Maalouf. Il est trompettiste, compositeur. C'est est un pionnier dans le domaine du jazz contemporain. Il a reçu plusieurs récompenses. Il est né au Liban en 1980.

Écoutez l'extrait de la musique dans la bande-annonce en cliquant sur:
<https://onstageleblog.wordpress.com/2016/02/03/ibrahim-maalouf-signa-la-b-o-du-film-la-vache/> (c'est en bas de la page virtuelle)

Quels instruments entendez-vous? Quelles influences pouvez-vous reconnaître? En écoutant la musique, quelles sont vos impressions, vos sentiments?

2) Quelques repères géopolitiques et culturels sur la France et les pays francophones (niveaux 2-3-4-AP)

a) Les drapeaux français et francophones*

a.1) Observez les trois drapeaux, recherchez sur internet à quel pays appartiennent les drapeaux et nommez le pays



1)



2)



3)

**francophone: pays ou peuples qui parlent français.*

a.2) Quel est ce drapeau? À votre avis, pourquoi y a-t-il cinq couleurs?



a.3) L'OIF (Organisation internationale de la francophonie)

Cliquez sur le lien ci-dessous et en observant la carte de l'OIF déterminez si les pays du Maghreb font partie de cette organisation.

<http://www.francophonie.org/-80-Etats-et-gouvernements-.html>

Cochez avec une croix (x) si oui ou non les trois pays du Maghreb font partie de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Les pays du Maghreb	Ils font partie de l'OIF	
	OUI	NON
La Tunisie		
L'Algérie		
Le Maroc		

b) Informations générales sur la France

Cherchez dans des livres ou sur internet les informations nécessaires pour compléter la fiche ci-dessous avec une ou deux phrases complètes.

La fiche technique synoptique et brève sur La France	
Les repères généraux	Informations
1) Monarchie ou République	
2) À quoi correspond la date 1789? Que se passe-t-il pour certains aristocrates?	
3) À quel siècle l'empire français a-t-il dominé une partie du monde?	
4) la capitale	
5) les villes principales	
6) la langue officielle	
7) les langues régionales	
8) Le relief	
9) Les religions	
10) La monnaie	
11) L'économie	

3) Quelques repères historiques et géographiques (niveaux 2-3-4-AP)

3.1. De la colonisation à la décolonisation en Algérie



Au port d'Alger – arrivée du bateau au dix-neuvième siècle

Lisez le texte ci-dessous et répondez aux questions de compréhension

En 1830 la France envahit¹ pour diverses raisons l'Algérie (appelée à l'époque² la Régence d'Alger). Quelques années plus tard, certains Français décident de quitter³ l'Hexagone⁴ à la recherche d'une nouvelle vie. De plus⁵, les systèmes français—administratif, scolaire, hospitalier—sont créés. Les décennies⁶ se passent et la Deuxième Guerre mondiale éclate⁷. La France est affaiblie⁸ par l'Occupation allemande. À partir de 1945, les colonies françaises de l'époque vont alors demander⁹ leur indépendance. Pour l'Algérie, la guerre d'indépendance est extrêmement violente. Elle commence en 1954 et finit en 1962. D'un côté¹⁰, il y a les Algériens nationalistes (le FLN*) qui ne désirent plus l'autorité française et de l'autre côté, il y a les Algériens qui décident d'être avec les Français et de combattre avec eux¹¹. On les appelle les Harkis. La guerre d'Algérie dure¹² huit années, c'est une guerre sanglante¹³ avec beaucoup de massacres. Elle provoque de graves crises en France, Charles de Gaulle¹⁴ est au pouvoir et c'est la chute¹⁵ de la Quatrième République. Le conflit prend fin avec les accords d'Évian¹⁶ le 18 mars 1962. C'est l'exode, les Pieds-Noirs (Français vivant en Algérie depuis le début de la colonisation) et les Harkis vont fuir pour ne pas être massacrés. Leur arrivée massive en France n'avait pas été anticipée. Des villes comme Sarcelles, Argenteuil, Créteil en région parisienne ou comme Marseille ville portuaire¹⁷ sur la côte méditerranéenne ont créé des quartiers avec de grands bâtiments en forme de tour ou de barre dans lesquels¹⁸ des appartements ont été construits. Ce sont des HLM¹⁹ (habitation à loyer modéré). Ce nouvel urbanisme a permis d'accueillir²⁰ cette nouvelle population.

1) to invade 2) at that time 3) to leave 4) France has the shape of an hexagon / nickname 5) moreover 6) decades 7) begins 8) weak 9) ask / require 10) in one hand 11) with them 12) to last 13) bloody 14) Général Charles de Gaulle, French president 15) the fall 16) Evian Agreements 17) port city 18) in which 19) public housing 20) to shelter
L'acronyme FLN: Front de libération nationale

Les questions de compréhension

- 1) Au dix-neuvième siècle, pour quelles raisons certains Français veulent-ils partir en Algérie?
- 2) Qu'est-ce que les Français ont établi en Algérie?
- 3) Pour quelle raison les colonies de l'époque demandent-elles leur indépendance en 1945?
- 4) En Algérie, qui veut l'indépendance? Qui désire se battre avec les Français?
- 5) Pour éviter d'être massacrés, où vont les Pieds-Noirs et les Harkis?
- 6) En quelle année l'indépendance de l'Algérie est-elle déclarée?
- 7) Dans quel type de logement habitent-ils?
- 8) À votre avis, pourquoi Marseille accueille-t-elle une forte population française d'origine maghrébine?



Un des quartiers de Marseille
Marseille



Le port de plaisance de

3.2. La carte du pourtour méditerranéen

Observez la carte ci-dessous et reliez par un segment les villes d'Alger et de Marseille.
Rechercher sur internet la durée (le temps) nécessaire en bateau pour aller de la capitale algérienne à Marseille.



4) Quelques repères culturels français

4.1. Quelques images / clichés français

Observez les images ci-dessous et décrivez/expliquez ce qu'elles représentent.
Recherchez sur internet des informations supplémentaires si nécessaire.



a)



b)



c)



d)



e)



f)



g)



h)



i)



j)



k)

4.2. Quelques personnalités du monde de la télévision



Antoine De Caunes / le présentateur de *Le Grand Journal* / Canal +



Cyril Hanouna / le présentateur de *Touche pas à mon poste* / D8



Élise Lucet / la journaliste du Journal de 13h / France 2



Anne-Sophie Lapix / présentatrice de *C à vous* / France 5

4.3. Le Salon international de l'agriculture

Salon International de l'Agriculture 2016



Salon International de l'Agriculture 2016

Paris International Agricultural Show

Date: 2/27/2016 - 3/6/2016

Venue: Paris Expo Porte de Versailles, Paris, France

- a) Lisez la publicité ci-dessus, Où se trouve/est le Salon international de l'agriculture?
Quand s'est-il tenu?
- b) Observez la publicité pour le Salon international de l'agriculture et décrivez les dessins.
- c) À votre avis, que fait-on au Salon international de l'agriculture?
- d) Visitez le site web du Salon: <https://www.salon-agriculture.com/>
Cliquez sur "tout le salon" et cliquez sur "les 4 univers" et nommez-les
Cliquez sur "tout le salon" et cliquez sur "le concours agricole".
Combien y a-t-il de concours? Nommez-les.

5) Partir en voyage (niveaux 2-3-4-AP)

Le matériel: le document 1 / internet / crayons de couleurs

Vous allez partir en voyage pour trois semaines faire le tour de France. Vous créez à partir des vignettes (document 1) votre histoire en bande dessinée: vous dessinez et vous écrivez un paragraphe en suivant les informations ci-dessous. Donnez un titre à votre histoire.

Vous racontez avec des phrases complètes les phases suivantes:

- les préparatifs essentiels à votre voyage (documents officiels, réservations, bagages, affaires, appareils électroniques, etc.)
- les étapes / les villes que vous visitez (monuments, spécialités, culinaires, etc.)
- les transports utilisés ou non
- les réseaux sociaux utilisés / Précisez ce que vous écrivez ou dites sur les réseaux sociaux

quelques pistes (clues) de vocabulaire / verbes (liste non-exhaustive)

en bateau – en train / en TGV – en avion – en bus – à pied – faire les bagages / les valises quels types de vêtements – les billets d’avion – les billets de train – les cartes – les vaccinations...

faire de l’auto-stop – visiter – rencontrer – parler – découvrir – faire des réservations – admirer...

6) Quelques repères linguistiques (niveaux 2-3-4-AP)

6.1) Le lexique

Lors des invasions arabes en France et des colonisations dans le Maghreb, la langue française a emprunté des mots d’origine arabe. Leur utilisation est toujours actuelle. Lisez ci-dessous la liste de mots arabes (non-exhaustive) et associez-les avec leur signification. Écrivez la lettre correspondante au mot sur l’espace réservé.

Les mots d’origine arabe

1. une savate _____
2. un toubib _____
3. un bled _____
4. kiffer _____
5. un caoua _____
6. une carafe _____
7. un caïd _____
8. un Harki _____
9. le flouze _____
10. baroudeur (baroud) _____

La signification

- a. un café
- b. un homme qui n’a pas peur de voyager dans des conditions difficiles et/ou de se battre
- c. un village isolé / pas connu
- d. un jeune qui veut être le chef
- e. de l’argent
- f. une vieille chaussure
- g. aimer
- h. un médecin
- i. un pichet d’eau ou de vin
- j. Un homme algérien qui a combattu avec l’armée française pendant la colonisation.

6.2. Les expressions animalières

a) Les expressions qui utilisent le mot “vache”

Expression françaises	explications
Oh la vache!	Zut alors!
C'est vache!	Ce n'est pas gentil/sympa
C'est vachement drôle!	C'est super drôle/amusant
Il est vachement dur.	Il est super strict, sévère.
Elle a mangé de la vache enragée ¹ .	Elle est énervée, excitée.

1) cow “with rabies”

Attention: Il y a une expression “Qui veut aller loin ménage sa monture”, une monture est un cheval ou autre animal qui est monté. Cette expression signifie que celui qui désire faire un long voyage doit être raisonnable dans ses efforts pour faire un long chemin. Dit avec de l'humour, une journaliste dit à Fatah “Qui veut aller loin...” et Fatha répond “il achète une voiture”.

b) Associez les expressions françaises aux expressions anglaises similaires. Écrivez la lettre correcte sur l'espace réservé.

- | | |
|---|---|
| 1) Il pleut comme vache qui pisse ____ | a) when pigs fly |
| 2) Prendre le taureau par les cornes ____ | b) a bull in a china shop |
| 3) Manger comme un cochon ____ | c) get off one's high horse |
| 4) Quand les poules auront des dents ____ | d) When the cat is away
the mice will play |
| 5) Un éléphant dans un magasin de porcelaine ____ | e) raining like cats and dogs |
| 6) Descendre de ses grands chevaux ____ | f) as innocent as a lamb |
| 7) Quand le chat n'est pas là les souris dansent ____ | g) to take the bull by the horns |
| 8) Être doux comme un agneau ____ | h) eat like a pig |

7. La bande-annonce du film *La vache* (niveaux 2-3-4-AP)

Visionnez la bande-annonce du film et complétez les mots manquants:

<https://www.pathe.ch/fr/film/22929/la-vache>

Un jeune Algérien: “Cher Monsieur Bellabes, comme tous les ans vous avez fait une demande _____¹ au Salon de l’agriculture.

Fatah: “Je vais te mettre de la clim.”

Un jeune Algérien: “La direction du Salon _____² vous inviter, vous et votre vache.”

Naïma: “Quand tu _____³ Marseille, tu appelles mon frère Hassan.”

La femme blonde: “Qui sait?”

Hassan: “Un porteur de...”

Fatah: “_____⁴”

Hassan: “Non ! non, non!”

Le petit garçon: “Papa, il y a _____⁵ dehors.”

Hassan: “Tu as amené ta vache?... Vas-y, dégage! Tu me fous _____⁶ avec ta vache et tes sacoches.”

Fatah: “Regarde-moi ça. Vandalistes!”... “Regarde pas ça Jacqueline, tu vas faire _____⁷.”

Philippe: “Vous _____⁸?”

Fatah: “Oui... en détaché.”

Philippe: “Ma _____⁹.”

Fatah: “Ah non, pas ma chérie. C’est _____¹⁰. La honte quand même.”

Lucet: “Il s’appelle Fatah Bellabes et _____¹¹ de vingt jours, il traverse la France, écoutez bien, _____¹²!”

Fatah: “D’abord, j’ai eu peur...”

Un manifestant: “Attention avec ta vache, ils vont charger...”

Fatah: “Si tu reviens...”

La présentatrice: “On ne voit que lui _____¹³ ...”

Cyril Hanouna: “Je _____¹⁴ grave!”

Hassan: “Depuis que t’es passé à la télévision, t’es _____¹⁵ .”
“Tu te prends pour Michel Sardou.”

Une journaliste: “...mais attention s’il n’arrive pas avant le début du concours, il ne
_____¹⁶ plus participer.”

Hassan: “On est sur le périphérique là, ça _____¹⁷ un peu mais on ne va pas
tarder.”

“Qu’est-ce que je fous là, entre le duc de Rochester et chef Kalhed!”

La journaliste: “Et puis comme on dit... Qui veut aller loin...”

Fatah: “Il _____¹⁸ .”

Partie A3 - Exploitation pédagogique - Après le visionnement du film

1) Vrai ou faux ou pas indiqué (2-3-4-AP)

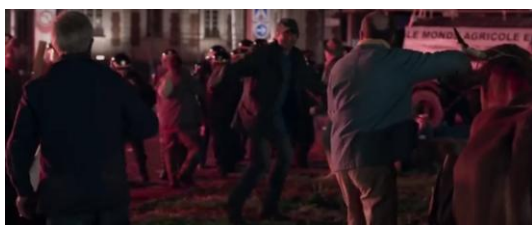
À deux, répondre par “vrai” ou “faux” ou “pas indiqué” aux situations suivantes proposées. Justifiez votre réponse par un mot-clé si la phrase est fausse.

Situations	Vrai	Faux	Pas indiqué	Justifications
1. Fatah est un paysan arrogant.				
2. Il a écrit pour la première fois au Salon international de l’agriculture et il a été accepté immédiatement.				
3. Les hommes du village ne veulent pas l’aider à aller en France au SIA.				
4. Naïma (l’épouse) est heureuse de voir Fatah partir.				
5. Fatah rencontre son beau-frère Hassan et sa famille à Paris. Hassan est très heureux de le voir.				
6. Fatah rencontre une agricultrice qui s’appelle Marcelline.				
7. L’assistante du magicien est un peu tombée amoureuse de Fatah.				
8. Jacqueline ne peut plus sortir de la marre et Fatah est désespéré. Il demande de l’aide.				
9. Jacqueline n’est pas blessée et Fatah continue la route.				
10. Fatah a réservé une chambre chez un aristocrate, Monsieur Philippe.				
11. Naïma ne veut plus parler à son mari parce qu’elle sait qu’il ne va pas retourner au pays.				
12. Fatah participe activement à une manifestation d’agriculteurs mécontents.				
13. Monsieur Philippe et Hassan vont aider Fatah à sortir du commissariat de police.				
14. Jacqueline va aller à l’abattoir.				
15. Fatah est un héros et tout le monde suit son itinéraire sur les réseaux sociaux.				
16. Le père de Naïma voit son fils et sa famille à la télévision.				

17. Fatah est arrivé en retard au SIA et Jacqueline ne peut pas défiler. Ils restent devant la porte du concours.				
18. Fatah, Hassan et Monsieur Philippe vont au restaurant pour célébrer la victoire.				

2) Étude de photos. (2-3-4-AP)

Observez chaque photo. Complétez le tableau ci-après et mettez les photos par ordre chronologique en écrivant les lettres dans la colonne “ordre chronologique”. Décrivez la photo, identifiez les éléments qui la composent (les personnages, l’environnement, etc.) en resituant le contexte de la situation liée au film.



A



B



C



D



E



F

G



La progression du film en images

ordre chronologique	La description de l'image et l'explication liée au film

3. Questions d'analyse sur le film. (3-4-AP)

Lisez les questions et répondre à l'oral ou à l'écrit.

- 1) Décrivez comment les préparatifs se sont faits, et ce que Fatah emmène avec lui.
- 2) Expliquez pourquoi Fatah fait un voyage touristique et culturel en France?
- 3) Expliquez pourquoi Fatah fait un voyage initiatique?

- a) Par quelles épreuves (obstacles) passe-t-il? Par quelles émotions passe-t-il?
 - b) Est-il le même homme avant son départ d'Algérie et à son retour en Algérie?
- Justifiez vos réponses.
- 4) Décrivez et expliquez l'évolution du regard des villageois envers Fatah?
 - 5) Décrivez et expliquez l'évolution du regard de Naïma envers son mari?
 - 6) Quels moyens de communication Fatah utilise-t-il pour raconter son aventure?
 - 7) Malgré les différences culturelles et socio-professionnelles, quel est l'élément qui donne l'impression d'une égalité entre les personnages?
 - 8) Quelle est l'attitude des Français devant cet homme et sa vache qui montent au Salon international de l'agriculture? Pour quelles raisons, à votre avis?
 - 9) À votre avis, pourquoi Hassan n'est-il pas content de voir Fatah? Justifiez.
 - 10) Quels éléments dans le film vous ont fait rire?

4. Thèmes de discussion (3-4-AP)

Lisez les questions et répondre à l'oral ou à l'écrit.

- 1) Au début du film, le jeune Algérien est en contact via Skype avec une femme bien plus âgée que lui. Pour quelles raisons lui dit-il "je t'aime"? Est-ce que cette situation existe aux USA ou dans votre pays d'origine?
- 2) Pourriez-vous voyager avec un minimum de bagages comme Fatah? Justifiez.
Si on vous imposait de partir en vacances avec la sacoche de Fatah, qu'est-ce que vous emmèneriez en priorité? Pour quelles raisons?
- 3) Avez-vous un rêve? Quel est-il? Aimerez-vous le réaliser? Est-il possible de le réaliser? Justifiez.
- 4) Cherchez une définition du bonheur dans le dictionnaire et/ou sur internet. Écrire la définition. Pour vous, qu'est-ce que c'est le bonheur? Qu'est-ce qui vous rend heureux/heureuse? Et pour Fatah, quel est son bonheur / ses bonheurs? Faut-il être riche pour être heureux?
- 5) Pourriez-vous voyager sans utiliser de technologie (pas de téléphone portable, pas d'ordinateur, pas de tablette)? Oui, non ? Pour quelles raisons?

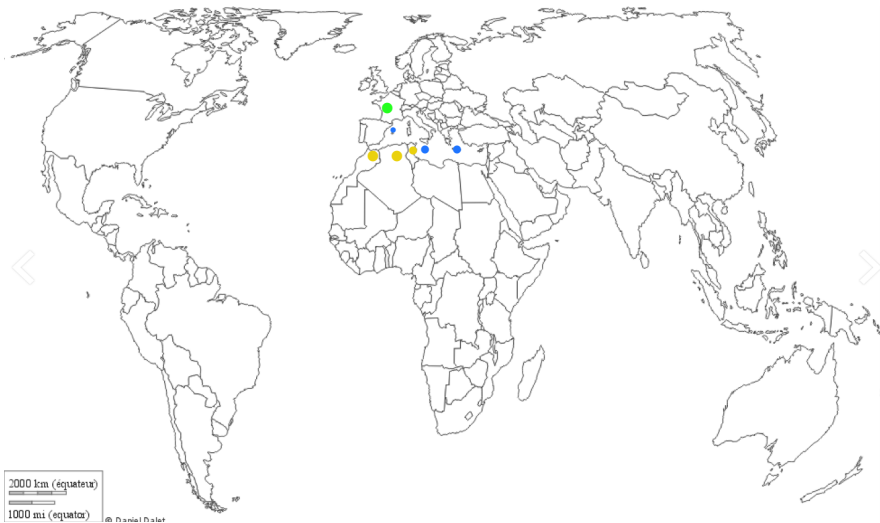
- 6) Quand vous partez en voyage, quel(s) appareil(s) prenez-vous? Pourquoi? Quels réseaux sociaux utilisez-vous? Quelles informations mettez-vous sur les réseaux sociaux?
- 7) Pourriez-vous vivre sans la technologie? Si vous n'aviez pas d'appareils électroniques, quelles seraient vos réactions, vos émotions? Développez vos idées.
- 8) Définissez la citoyenneté numérique? Êtes-vous un(e) citoyen(ne) numérique? Maîtrisez-vous votre réputation sur internet? Vous sentez-vous (êtes-vous) responsable? Justifiez vos réponses. Dans le film, sans le vouloir, l'assistante du magicien à provoquer une situation catastrophique pour Fatah. Expliquez cette situation. Connaissez-vous des situations sur Internet dont la réputation d'une personne a été affectée? Racontez l'histoire.

La Vache (2016) document professeur
Réponses

Partie A2 - Exploitation pédagogique - Avant le visionnement du film

1) Quelques repères géopolitiques et culturels sur le Maghreb et l'Algérie

a) La carte du monde



France – Méditerranée – Maroc (à gauche) – Algérie (au milieu) – Tunisie (à droite)

b) Les drapeaux du Maghreb

b.1.



le drapeau marocain



le drapeau algérien



le drapeau tunisien

b.2.

Le vert: l'agriculture, la terre / le blanc: la paix / le croissant de lune rouge est un symbole musulman / l'étoile: les 5 piliers (la chahada, soit l'attestation de foi envers Dieu et le prophète – les cinq prières quotidiennes – l'impôt annuel ou l'aumône aux pauvres – le jeûne durant le mois du Ramadan – le pèlerinage à la Mecque)

b.3.

Tous les trois sont des pays musulmans / la religion islamique

c) Informations générales sur l'Algérie

La fiche technique synoptique et brève sur L'Algérie	
Les repères généraux	Informations
1) Royauté ou République	République algérienne démocratique et populaire (RADP)
2) La capitale	Alger
3) Les villes principales	Oran – Constantine – Tlemcen – Sétif
4) Les dates de la colonisation française	1830–1962 (132 ans de colonisation)
5) La date de l'Indépendance	Le 5 juillet 1962
6) Le relief	Plaines – désert (Sahara) – les côtes (le littoral méditerranéen) – des massifs – des montagnes – des hauts plateaux
7) Les langues officielles	L'arabe et le Tamazight (langue berbère)
8) Les langues parlées à l'école	Durant les neuf premières années de l'école: c'est l'arabe. À partir de la troisième année, le français est enseigné. Le français est aussi la langue d'enseignement pour les cours de sciences. À l'université, on enseigne en français et en arabe.
9) La religion	L'islam est la religion d'État.
10) La monnaie	Le dinar
11) L'économie	Pays riche en pétrole – agriculture (tomates – arachides – tabac) – pêche – liste non-exhaustive / aucun tourisme

d) Trois aspects traditionnels en Algérie

d.1) Quelques tenues traditionnelles pour les femmes et les hommes





La chéchia

La veste

Le sarouel

Photo 3. Homme en habit traditionnel

d.4) La musique du film

Écoutez l'extrait de la musique dans la bande-annonce:

<https://onstageblog.wordpress.com/2016/02/03/ibrahim-maalouf-signa-la-b-o-du-film-la-vache/>

un accordéon – une trompette – la grosse caisse (liste non-exhaustive)

Quelques pistes / réponses non-exhaustives

Des impressions d'orient par le rythme – impression d'occident par l'accordéon –

Musique qui donne une certaine énergie mais en même temps une certaine nonchalance, un abandon à un rythme lent par les trompettes qui jouent plus longtemps, peut-être pour donner cette lenteur qui n'existe plus vraiment dans notre vie contemporaine où l'on est stimulé de tous azimuts à zapper, regarder ce qui se passe sur le net...

2) Quelques repères géopolitiques et culturels sur la France, l'Europe et au-delà

a) Les drapeaux français et francophones

a.1)



1) le drapeau français



2) le drapeau suisse



3) le drapeau belge



a.2) C'est le drapeau de la francophonie: 5 couleurs pour les 5 continents, avec les couleurs des anneaux du drapeau des Jeux olympiques. Le noir a été remplacé par le violet.

a.3) L'OIF (Organisation internationale de la francophonie)

Le Maroc et la Tunisie font partie de l'OIF mais PAS l'Algérie.

b) Informations générales sur la France

La fiche technique synoptique et brève sur La France	
Les repères généraux	Informations
1) Monarchie ou République	République (la V ^e République)
2) À quoi correspond la date 1789? Que se passe-t-il pour certains aristocrates?	À la Révolution française / prise de la Bastille / Certains aristocrates sont guillotins et d'autres fuient vers l'Angleterre, etc.
3) À partir de quel siècle l'empire français a-t-il dominé une partie du monde?	À partir du dix-neuvième siècle. La deuxième vague de colonisation commence en 1830 avec la prise de la Régence d'Alger. / La première vague a lieu au seizième siècle avec la Renaissance.
4) La capitale	Paris
5) Les villes principales	Marseille, Lyon, Bordeaux, Lille, Toulouse
6) La langue officielle	Le français
7) Les langues régionales	Le breton – l'occitan – l'alsacien – le basque, etc.
8) Le relief	Il est très diversifié: montagnes jeunes (les Alpes, les Pyrénées) montagnes plus vieilles (le Massif central, les Vosges...), des plaines, des champs, des bocages, des fleuves (la Seine, le Rhône, etc.)
9) Les religions	À la base c'est le catholicisme mais la France est une mosaïque de religions: l'islam – le protestantisme – le judaïsme
10) La monnaie	L'euro depuis 2002
11) L'économie	L'exportation du luxe – Airbus – agriculture – pêche – la mode, etc.

3) Quelques repères historiques et géographiques (niveaux 2-3-4-AP)

3.1. De la colonisation à la décolonisation en Algérie

- 1) Ils veulent tenter l'aventure, découvrir de nouveaux horizons, faire fortune...
- 2) Les institutions françaises comme l'école, les hôpitaux, l'administration...
- 3) Parce que la France a été occupée par les Allemands, ce qui montre une faiblesse de la part du pays colonisateur.
- 4) Il y a les nationalistes qui veulent l'indépendance le FLN (Front de libération nationale) et les Harkis qui veulent se battre au côté des Français.
- 5) Ils fuient l'Algérie et partent pour la France.
- 6) En 1962

- 7) Ils habitent dans de grands bâtiments en forme de barre ou de tour / HLM
- 8) Le premier port est à Marseille et il n'y a que la mer à traverser...

3.2. La carte du pourtour méditerranéen

La durée en bateau est variable: elle peut être de 22h à 27h plus ou moins.



4) Quelques repères culturels français

4.1. Quelques images / clichés français



a) la traversée/Méditerranée



b) le savon de Marseille



c) Olympique de Marseille:
une équipe de football



d) les montagnes – les vaches



e) les châteaux/grands-petits/noblesse/roi
reine, etc.



f) la guillotine – Louis XVI



g) champs – agriculture



h) églises – cathédrales – le catholicisme



i) les forêts – petits chemins



j) les autoroutes



k) Paris ville-lumière

4.3. Le Salon international de l'agriculture

Salon International de l'Agriculture 2016



Salon International de l'Agriculture 2016

Paris International Agricultural Show

Date: 2/27/2016 - 3/6/2016

Venue: Paris Expo Porte de Versailles, Paris, France

a) Il s'est tenu du 27 février 2016 au 6 mars 2016

b) Le cheval – les poissons – la vache – le cochon – le moutons – le radis / la céréale – le vin/le raisin – la pomme – des arbres – une maison avec une éolienne – les produits alimentaires: le vin – le fromage (le verre – la bouteille)

c) On découvre des animaux de la ferme. Il y a des compétitions d'animaux fermiers, on découvre et on goûte aux produits du terroir: le vin, le fromage, des spécialités régionales et internationales (aussi). On apprend à être plus écologique, à être un meilleur citoyen de la Terre...

d) Nommez les quatre univers: élevages et filières – produits gastronomiques – cultures et filières végétales – services et métier de l'agriculture

3 catégories de concours: Concours général agricole des animaux / Concours général agricole des produits et des vins / Concours général agricole des jeunes professionnels

5) Partir en voyage

productions et réponses variées / donnez le document 1 pour créer la BD / Vous le trouverez après les réponses (suggestion de format)

6) Quelques repères linguistiques

6.1) Le lexique

a)

1. une savate	f
2. un toubib	h
3. un bled	c
4. kiffer	g
5. un caoua	a
6. une carafe	i
7. un caïd	d
8. un Harki	j
9. le flouze	e
10. baroudeur (baroud)	b

6.2. Les expressions animalières

b)

1) Il pleut comme vache qui pisse	e
2) Prendre le taureau par les cornes	g
3) Manger comme un cochon	h
4) Quand les poules auront des dents	a
5) Un éléphant dans un magasin de porcelaine	b
6) Descendre de ses grands chevaux	c
7) Quand le chat n'est pas là les souris dansent	d
8) Être doux comme un agneau	f

7. La bande-annonce du film *La vache*

Un jeune Algérien: “Cher Monsieur Bellabes, comme tous les ans vous avez fait une demande de **participation (1)** au Salon de l’agriculture.”

Fatah: “Je vais te mettre de la clim.”

Un jeune Algérien: “La direction du Salon **a décidé de (2)** vous inviter, vous et votre vache.”

Naïma: “Quand tu **arrives à (3)** Marseille, tu appelles mon frère Hassan.”

La femme blonde: “Qui sait?”

Hassan: “Un porteur de...”

Fatah: “**Son beau-frère (4)**”

Hassan: “Non, non, non.”

Le petit garçon: “Papa, il y a **une vache (5)** dehors.”

Hassan: “Tu as amené ta vache?... Vas-y, dégage. Tu me fous **la honte (6)** avec ta vache et tes sacoches.”

Fatah: “Regarde-moi ça. Vandalistes!... Regarde pas ça Jacqueline, tu vas faire **des cauchemars. (7)**”

Monsieur Philippe: “Vous **savez écrire (8)**?”

Fatah: “Oui...en détaché”

Monsieur Philippe: “**Ma chérie... (9)**”

Fatah: “Ah non, pas ma chérie. C’est **ma femme (10)**. La honte quand même.”

Lucet: “Il s’appelle Fatah Bellabes et **depuis plus (11)** de vingt jours, il traverse la France, écoutez bien, **à pied (12)**!”

Fatah: “D’abord, j’ai eu peur...”

Un manifestant: “Attention avec ta vache, ils vont charger...”

Fatah: “Si tu reviens...”

La présentatrice: “On ne voit que lui **sur la toile... (13)**”

Cyril Hanouna: “Je **le kiffe (14)** grave!”

Hassan: “Depuis que t’es passé à la télévision, t’es **une star mon frère (15)**.”
“Tu te prends pour Michel Sardou.”

Une journaliste: “...mais attention s’il n’arrive pas avant le début du concours, il ne **pourra (16)** plus participer.”

Hassan: “On est sur le périphérique là, ça **bouche (17)** un peu mais on ne va pas tarder.”
“Qu’est-ce que je fous là, entre le duc de Rochester et chef Kalhed!”

La journaliste: “Et puis comme on dit... Qui veut aller loin...”

Fatah: “Il **achète une voiture (18)**.”

Partie A3 - Exploitation pédagogique - Après le visionnement du film

1) Vrai ou faux ou pas indiqué (2-3-4-AP)

Situations	Vrai	Faux	Pas indiqué	Justifications
1. Fatah est un paysan arrogant.		X		Il est un paysan humble.
2. Il a écrit pour la première fois au Salon international de l’agriculture (SIA) et il a été accepté immédiatement.		X		Depuis plusieurs années, il écrit au SIA.
3. Les hommes du village ne veulent pas l’aider à aller en France au SIA.		X		Une solidarité s’est installée et les hommes veulent l’aider
4. Sa femme Naïma est heureuse de voir Fatah partir.		X		Non et elle ne sait pas comment ils vont rembourser ce prêt.
5. Fatah rencontre son beau-frère et sa famille à Paris et il est très heureux de le voir.		X		C’est à Marseille que Fatah rencontre son beau-frère et ce dernier n’est pas content.
6. Fatah rencontre une agricultrice qui s’appelle Marcelline.		X		Elle s’appelle Jacqueline.
7. L’assistante du magicien est un peu tombée amoureuse de Fatah.	X			Oui, elle l’embrasse sur la bouche. Elle le regarde chanter avec plaisir.

8. Jacqueline ne peut plus sortir de la marre et Fatah est désespéré. Il demande de l'aide.	X			Oui, il est sur une propriété privée et Monsieur Philippe accepte de l'aider.
9. Jacqueline n'est blessée et Fatah continue la route.		X		Jacqueline est blessée légèrement à la patte et elle doit se reposer.
10. Fatah a réservé une chambre chez un aristocrate, Monsieur Philippe.		X		Non, c'est le comte qui l'invite à rester chez lui.
11. Naïma ne veut plus parler à son mari parce qu'elle sait qu'il ne va pas retourner au pays.		X		Naïma ne veut plus lui parler parce qu'il a bu et qu'une femme l'a embrassé... et tout le monde l'a vu.
12. Fatah participe activement à une manifestation d'agriculteurs mécontents.		X		Il était de passage quand la manifestation a commencé et cela lui a valu de la publicité (gratuite et cela a été viral)
13. Monsieur Philippe et Hassan vont aider Fatah à sortir du commissariat de police.	X			Philippe arrive en premier mais il est mis aussi en cellule puis Hassan arrive.
14. Jacqueline va aller à l'abattoir.	X			Heureusement que Fatah a intercepté la camionnette.
15. Fatah est un héros et tout le monde suit son itinéraire sur les médias sociaux et les gens l'attendent au SIA.	X			La télévision, sur le net, etc. Oui ils l'attendent + la journaliste aussi.
16. Fatah est arrivé en retard au SIA et Jacqueline ne peut pas défiler. Elle reste devant la porte du concours. Ils ne participent pas au concours.		X		Hassan arrive à passer et il présente à la foule l'arrivée de Fatah et de la vache.
17. Le père de Naïma voit son fils et sa famille à la télévision.		X		Il voit seulement son fils à la télévision mais Fatah parle de la famille de son beau-frère.
18. Fatah, Hassan et Monsieur Philippe vont au restaurant pour célébrer la victoire.			X	Peut-être, l'histoire ne nous le dit pas.

2) Étude de photos (2-3-4-AP)

La progression du film en images

Ordre chrono	La description de l'image et l'explication liée au film
E	Un jeune Algérien lit à Fatah la lettre d'invitation du SIA (Salon international de l'agriculture). Fatah ne sait pas lire le français. Il attend cette invitation depuis des années. Son rêve devient réalité.
C	Fatah part à l'aventure. Il est sur les routes d'Algérie qui l'emmènent à Alger où il prendra le ferry. On peut voir sur la photo un paysage méditerranéen.
B	Il rend visite à son beau-frère Hassan qui habite Marseille. Fatah découvre que celui-ci a une famille: une femme blonde et deux enfants. Hassan n'est pas heureux de le voir et il est même furieux que Fatah soit venu avec sa vache. Il le renvoie comme un malpropre. Cependant la femme de Hassan est heureuse de rencontrer enfin un membre de sa belle-famille et elle est conviviale.
G	Fatah arrive dans une ville ou un village et c'est la fête. Il y a un spectacle de magie dont Jacqueline sera la vedette. Et il y a de la musique et un karaoké. L'équipe du magicien sympathise avec Fatah et ils rient, discutent et boivent. Ils sont autour de la table.
F	Fatah est avec Philippe qui l'accueille pour quelques jours puisque sa vache doit se reposer. Fatah a été compromis car des photos de lui, en train de boire et d'être embrassé, sont sur le net. Naïma est fâchée et ne veut plus lui parler. Fatah est très contrarié et il a honte mais il va écrire à sa femme et c'est Philippe qui lui sert de plume. Tous les deux discutent sur comment aborder le sujet et Fatah est très pudique et ne veut pas l'appeler "ma chérie".
A	Le soir de son départ, Fatah est pris dans la protestation des agriculteurs mécontents et les policiers le prennent pour un manifestant. L'animal et le maître sont séparés et Fatah est envoyé au commissariat de police.
D	Fatah vit son rêve, il présente Jacqueline au SIA avec Philippe et Hassan. Il a enfin atteint son but. Il est très heureux, d'autant plus qu'il a reçu un prix exceptionnel: le prix du public.

3. Questions d'analyse sur le film (3-4-AP) (*pistes suggérées – liste de réponses non-exhaustive*)

1) Décrivez comment les préparatifs se sont faits, et ce qu'il emmène avec lui.

La réception de la lettre avec l'invitation / la prise de connaissance que les frais de voyage sont à la charge de Fatah / décision des hommes du village pour financer le voyage / collecte générale / un paquet pour donner à son beau-frère / une sacoche avec le nécessaire (on ne sait pas ce qu'il y a exactement) mais certainement de l'argent, le passeport, le visa, l'invitation de SIA. Fatah porte les mêmes habits (foulard jaune, pantalon, veste en jean).

2) Expliquez pourquoi Fatah fait un voyage touristique et culturel en France?

C'est un voyage touristique car il part sur les routes de France, il visite des villes comme Marseille, Montélimar, des villages, une église, se promène dans la campagne française, des forêts... Il rencontre des gens, discutent avec eux, vit avec eux pour quelques jours, il y a aussi des moments de partage culinaire lorsqu'il propose à Jacqueline l'agricultrice de faire la cuisine et de préparer un plat typique algérien le fel-fel (poivrons, tomates, ail, huile d'olive). Fatah rentre dans le quotidien des Français: il mange avec les domestiques de Monsieur Philippe où l'on découvre une table simple mais très conviviale comparée à la table de Monsieur Philippe où les couverts sont en plus grand nombre comme les verres à eau et à vin, etc. Il découvre les manifestations à la française où l'on jette des projectiles et où la police intervient en force. Il découvre Paris et la tour Eiffel...

3) Expliquez pourquoi Fatah fait un voyage initiatique?

“Un voyage initiatique est un voyage dans lequel une personne se trouve confrontée à des épreuves, aux nouvelles expériences qui lui permettent de passer à l'âge adulte.” (Wikipédia) Dans le cas de Fatah, ce voyage va lui permettre de se transformer, d'évoluer dans sa personnalité et d'avoir le courage de se défendre et de montrer à lui-même et aux autres qu'il peut réaliser son rêve.

a) Par quelles épreuves passe-t-il? Par quelles émotions passe-t-il?

Les “grandes” épreuves: c'est accepter qu'il ait bu de l'alcool (ce qu'un musulman ne doit pas faire), il a été embrassé par une femme autre que son épouse. Il a honte de ce qu'il a fait, mais il a encore plus honte car tout le village le sait ainsi que sa famille (beau-père, femme, enfants). Il se sent déshonoré. Il est aussi désespéré car Naïma ne veut plus lui parler. Il doit reconquérir le cœur de sa femme et il doit arriver à lui faire pardonner ses actes (bien qu'il ait été sous l'emprise de l'alcool et qu'il ne voulait pas en prendre au début). À travers une lettre, il doit exposer ses sentiments envers Naïma et il montre beaucoup de pudeur. Malgré le déshonneur, il doit continuer son rêve car tout le village s'est investi pour qu'il puisse le réaliser. Fatah représente le village, sa fierté...

b) Est-il le même homme avant son départ d'Algérie et à son retour en Algérie?

Justifiez vos réponses.

Tout au long du film, on sent que Fatah est un homme de foi, la foi envers la vie et les hommes. Il fait confiance en la providence, aux rencontres, cependant c'est un homme qui au départ est un peu le bouc-émissaire du village du fait qu'il est très attaché à sa vache et les villageois le ridiculisent. Néanmoins, le simple fait de partir du village, de partir loin de son groupe, des habitudes pour découvrir un autre ailleurs montre une certaine force. C'est un homme humble, gentil et qui ne se défend pas suffisamment, notamment envers son beau-frère Hassan mais avant l'arrivée à Paris, Fatah montrera son exaspération et il lui dira ce qu'il pense en haussant le ton et en partant. De plus, il a accompli son rêve. De plus ce voyage met en avant l'amour qu'il porte pour sa femme et ses filles. Il avait besoin de se prouver qu'il était capable de s'accomplir.

4) Décrivez et expliquez l'évolution du regard des habitants de son village Boulayoune?

Au début, les habitants n'ont pas beaucoup de considération pour Fatah qui montre beaucoup d'intérêt pour sa vache. Puis, il reçoit une lettre recommandée de Paris et là l'excitation du village se manifeste. Les hommes du village décident unanimement d'aider financièrement Fatah pour qu'il présente Jacqueline au Salon de l'agriculture. Pour certains, il y a une certaine admiration puisqu'il a le courage de partir seul, à l'aventure, vers l'inconnu. De plus, il représentera le village, sa fierté. Et puis, c'est la déception, la tristesse quand les villageois découvrent qu'il a bu et qu'il se laisse embrasser par une femme (autre que son épouse). Il n'est donc plus un bon musulman. On le verra faire une fois la prière, est-ce par culpabilité? Peut-être les villageois se sentent-ils trahis dans le sens où ils ont l'impression que Fatah ne respecte pas sa part du contrat, qu'il n'honore pas ce pourquoi il est parti. Mais lorsqu'il passe les grandes chaînes de télévision, la fierté revient car il est présenté comme une sorte de "héros". Fatah suit ses rêves et en plus, avec des conditions minimales (à contre-courant de notre société de consommation) et en présentant de l'humour et une joie de vivre. Tout le village est heureux et attentif à sa progression dans son itinéraire comprenant que Fatah est célèbre et qu'il est aussi sur la toile. Ensuite c'est la fierté de la communauté qui se réalise lorsque Fatah présente la vache au Salon et qu'il reçoit le prix du public. De retour au pays, les musiciens l'accueillent en fanfare.

5) Décrivez et expliquez l'évolution du regard de Naïma envers son mari?

Naïma, la femme de Fatah, est exaspérée de voir son mari être constamment avec sa vache et elle est contrariée lorsqu'elle apprend qu'il partira en France car elle ne sait pas comment ils rembourseront les villageois. Cependant, elle montre une certaine fierté quand elle reçoit des nouvelles de France. Ensuite, c'est la déception, la colère, la honte lorsqu'elle découvre en présence de ses filles un homme "débauché" et elle ne veut plus parler à Fatah. Par la suite, elle reçoit une lettre de Fatah qui la rassure et elle comprend mieux ce qui s'est passé. Elle lui pardonne et lorsqu'elle le voit à la télévision, elle est fière de lui. Elle aussi est pudique et elle n'exprime pas ses sentiments avec les mots. À son retour, elle accueille le héros avec un amour qui se lit dans les yeux et le sourire.

6) Quels moyens de communication Fatah utilise-t-il pour raconter son aventure?

Il a des cartes téléphoniques qu'il utilise de temps en temps pour donner de ses nouvelles. Il acceptera de répondre à une interview qui passera à la télévision. Il a aussi des cartes avec une adresse courriel qui sera utilisée par l'assistante du magicien. C'est de cette façon, à l'insu de Fatah, qu'elle le compromettra en envoyant des photos (il boit / il est embrassé). À aucun moment, il n'utilisera l'internet. Il écrit aussi la lettre à Naïma.

7) Malgré les différences culturelles, socio-professionnelles quel est l'élément qui donne l'impression d'une égalité entre les personnages?

Fatah, Jacqueline (l'agricultrice) et Philippe sont "des Paysans", il y a donc l'aspect terrien en commun et ils se sentent appartenir au même groupe. Le comte Philippe est loin d'être imbu de sa personne.

8) Quelle est l'attitude des Français devant cet homme et sa vache qui montent au Salon international de l'agriculture? Pour quelles raisons à votre avis?

Une fois que l'histoire de Fatah passe à la télévision, il fait le buzz sur tous les réseaux sociaux. Les Français de tous horizons le suivent parce que sa situation peu banale d'être avec une vache et de faire les routes de France montrent de la détermination, de l'adaptation, de la force pour suivre son rêve (celui d'aller au SIA) et de mettre tous les moyens en œuvre afin de réussir avec un minimum.

11) À votre avis, pourquoi Hassan n'est-il pas content de voir Fatah? Et pour quelles raisons veut-il cacher à sa famille d'Algérie sa vie familiale en France?

Hassan n'est pas content car il a honte de son beau-frère qu'il ne trouve pas intéressant notamment à cause de son amour une vache. Il cache sa vie marseillaise car il ne s'est pas marié avec une femme algérienne musulmane. Cette situation peut créer des tensions entre les membres de la famille algérienne. Et il y a aussi le jugement de la communauté. Cependant, l'attitude de Fatah dédramatise cette situation cachée et il met en exergue l'essentiel qui est la famille, les petits-enfants (la descendance), l'amour familial...

12) Quel est le message principal du film à travers le personnage de Fatah?

Il faut suivre ses rêves car ils peuvent devenir vrais si on croit en eux et si on s'adapte.

4. Thèmes de discussion (3-4-AP)

Réponses variées et subjectives données par les élèves – Réponses non-exhaustives

Cherchez une définition du bonheur dans le dictionnaire et/ou sur internet. Écrire la définition. Pour vous, qu'est-ce que c'est le bonheur? Qu'est-ce qui vous rend heureux? Et pour Fatah, pour lui quel est le bonheur?

Définition de Wikipédia

*Le **bonheur** est un état durable de plénitude, de satisfaction ou de sérénité, état agréable et équilibré de l'esprit et du corps, d'où la souffrance, le stress, l'inquiétude et le trouble sont absents. Le bonheur n'est pas seulement un état passager de plaisir, de joie, il représente un état d'équilibre qui dure dans le temps. C'est un concept qui a été étudié en philosophie, psychologie et sociologie.*

Pour Fatah, le bonheur est d'être avec sa vache, qu'elle soit en bonne santé, partir vers le SIA et découvrir la France. Il n'est pas matérialiste, un lit dans un château, un banc dans un village ou dormir à la belle étoile, Fatah s'adapte et est heureux. Être avec des étrangers qui deviennent des amis, échanger, aider, être aidé, etc. Tout

ceci participe au bien-être de cet homme heureux qui présente une joie de vivre. Son bonheur est bien sûr l'accomplissement de son rêve et d'être au SIA avec sa vache, Philippe, Hassan et de pouvoir exprimer ce qu'il ressent. Son bonheur est aussi l'amour qu'il porte à sa famille ainsi que l'amour qu'il reçoit de sa femme et de ses filles, comme on le voit à la fin du film: ils ne se disent rien par pudeur mais les yeux et le sourire valent tous les mots... et Jacqueline les suit. Cette dernière n'est plus en premier plan.

Document 1

Ma bande dessinée

Nom:

Prénom: _____

Quelques suppléments d'information (non-exhaustifs)

Quelques faits / références utilisés dans le film ou pour la conception du film

La vache est une très bonne comédie qui se veut “réconciliatrice” entre les hommes, notamment dans la société française.

Il est vrai que Mohammed Hamadi a parfois forcé un peu le trait pour mettre de la couleur, de l'exotisme, de la poésie ou tout simplement pour transporter le spectateur dans un lieu, un temps, par exemple comme les costumes folkloriques qui ne sont plus forcément tous portés. Par ailleurs, il est vrai que les images des paysages, prises au Maroc (et non en Algérie), sont superbes. Ce village se trouve à côté de Marrakech. Les acteurs sont les villageois marocains.

Concernant la technologie, de nos jours, même les villages assez éloignés des villes en Afrique sont équipés d'antennes et les habitants ont des téléphones portables.

Fatah chante des chansons des années 80: “Makoumba” – “Il m'entraîne... les démons de minuit”, Charles Aznavour. Il reçoit une cassette “star 80” qui est une compilation des tubes de cette époque.

Fatah dit à la femme française (à l'ordinateur): “Je suis Charlie”. C'est une référence aux attentats contre le magazine *Charlie Hebdo* qui ont eu lieu en janvier 2015.

Une anecdote:

Fatsah Bouyahmed, l'acteur qui joue Fatah, a appris à connaître la vache. Ils se promenaient souvent ensemble, il lui parlait et une fois il lui a chanté une berceuse qui a endormi l'animal, cette berceuse était la Marseillaise.

La vache Jacqueline appartient à la race des Tarines que l'on trouve en montagne, notamment en Savoie. C'est une vache alpine.

Les musulmans et l'alcool: il est vrai que certains musulmans ne consomment pas d'alcool mais d'autres oui.

L'acteur Fatsah Bouyahmed a voulu jouer sur l'aspect humoristique de la toilette. Il n'y a là aucune référence culturelle à se laver tous les trois jours.

Abdelaziz Bouteflika est le cinquième président de l'Algérie.

Les sources

Bande-annonces - photos

<http://www.pathefilms.com/film/lavache>

Mapmonde vierge

<https://search.yahoo.com/yhs/search?p=carte+de+l%27europe+et+de+l%27Afrique&ei=UTF-8&hspart=mozilla&hsimp=yhs-001>

le drapeau algérien

https://fr.wikipedia.org/wiki/Drapeau_de_l'Algérie

le drapeau marocain

<https://search.yahoo.com/yhs/search?p=le+drapeau+marocain&ei=UTF-8&hspart=mozilla&hsimp=yhs-001>

le drapeau tunisien

<https://search.yahoo.com/yhs/search?p=le+drapeau+tunisien&ei=UTF-8&hspart=mozilla&hsimp=yhs-001>

Informations générales sur l'Algérie

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Algérie>

Les mots français d'origine arabe

<http://www.slideshare.net/othello2012/mots-francais-arabes>
https://fr.wiktionary.org/wiki/Annexe:Mots_français_d'origine_arabe

photo urbanisme Marseille

<https://images.search.yahoo.com>

Le savon de Marseille

<https://images.search.yahoo.com>

L'OM symbole

<https://www.om.net/>

Le nougat

<https://search.yahoo.com/yhs/search?p=le+nougat&ei=UTF-8&hspart=mozilla&hsimp=yhs-001>